

Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, D01 V6V6

Connolly Station, Dublin 1, D01 V6V6

T 01 703 4293 E foi@irishrail.ie W www.irishrail.ie



26th August 2022

[REDACTED]

Email: [REDACTED]

Re: Response IE_FOI_604

Dear [REDACTED]

I refer to your request dated 25th July 2022 made under the Freedom of Information Act 2014, which was received by my office on that date, for records held by Iarnród Éireann.

Request:

- all correspondence between Irish rail (or Irish rail representatives) and An Coimisinéir Teanga in the last 3 months. This includes emails between the two public bodies.

Response:

I, Jane Cregan, Decision Maker have now made a final decision to Part grant your request on 26th August 2022..

Rights of appeal

In the event that you are not happy with this decision you can make an appeal in relation to this matter, you can do so by writing to the FOI Unit, Corporate Communications, Iarnród Éireann Irish Rail, Connolly Station, Amiens St, Dublin 1 or by e-mail to foi@irishrail.ie. You should make your appeal within 4 weeks (20 working days) from the date of this notification, where a day is defined as a working day excluding, the weekend and public holidays, however, the making of a late appeal may be permitted in appropriate circumstances.

The appeal will involve a complete reconsideration of the matter by a more senior member of the staff of this body.

Should you have any questions or concerns regarding the above, please contact the FOI Officer on [REDACTED] or by email at foi@irishrail.ie

Yours sincerely,

Jane Cregan

Decision Maker

P.P Lynette O'Toole

A handwritten signature in black ink, appearing to read "P.P. Lynette O'Toole".

Freedom of Information Executive

Freedom of Information Request:
Schedule of Records for [IE_FOI_604](#) : Summary for Decision Making

Record No.	Date of Record	Brief Description	No. of Pages	Decision: Grant/Part Grant/Refuse	Section of Act if applicable	Record Edited/Identify Deletions
1	~	FW_ 21.10.21 RE_ 21.07.09 G5875	3	Part Grant	S37	Personal information of others
1	~	FW_ 21.10.21 RE_ 21.07.09 G5875	3	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
2	~	tvuit i nGaeilge mí-chruinn	10	Part Grant	S37	Personal information of others
2	~	tvuit i nGaeilge mí-chruinn	10	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
3	~	Seimineáir Faisnéise_Information Seminar	8	Part Grant	S37	Personal information of others
3	~	Seimineáir Faisnéise_Information Seminar	8	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
4	~	RE_ 22.07.25 Google agus Gaeilge.	2	Part Grant	S37	Personal information of others
4	~	RE_ 22.07.25 Google agus Gaeilge.	2	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
5	~	Gearán - Ticéad traenach	3	Part Grant	S37	Personal information of others
5	~	Gearán - Ticéad traenach	3	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
6	~	22.07.13 G6518	2	Part Grant	S37	Personal information of others
6	~	22.07.13 G6518	2	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
7	~	22.04.26 RE_ G6482, Droichead Nua	5	Part Grant	S37	Personal information of others

7	~	22.04.26 RE_ G6482, Droichead Nua	5	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
8	~	22.05.04 G6461, Baile Átha Luain	14	Part Grant	S37	Personal information of others
8	~	22.05.04 G6461, Baile Átha Luain	14	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
9	~	RE_ 22.04.20 G6411_2022	4	Part Grant	S37	Personal information of others
9	~	RE_ 22.04.20 G6411_2022	4	Part Grant	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
10	~	FW_ 21.12.31 RE_ G5701_2020 & G6314_2021	1	Refuse	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
11	~	RE_ 22.04.12 G6431	3	Refuse	S31(a)	Adverse event
11	~	RE_ 22.04.12 G6431	3	Refuse	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail
12	~	RE_ IM 144G	2	Refuse	S31(a)	Adverse event
12	~	RE_ IM 144G	2	Refuse	S.I. No. 144/2015 - Freedom of Information Act 2014 (Exempted Public Bodies) Order 2015	E-Mail

Signed: Lynette O'Toole
Freedom of Information / Data Protection Executive

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](mailto:Emer.O'Flaherty)
Subject: RE: 22.05.10 G6482, Droichead Nua, Co. Chill Dara
Date: Monday 16 May 2022 10:46:29

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.O'Flaherty@irishrail.ie>
Sent: 10 May 2022 19:26
To: [REDACTED]
Subject: 22.05.10 G6482, Droichead Nua, Co. Chill Dara

[REDACTED], a chara,

Tá súil agam go bhfuil tú go maith. Maidir leis an gcomhfhreagra G6482, ar son Iarnród Éireann | Irish Rail, is féidir liom freagra mar seo a leanas:

Tá iniúchadh déanta ar gach stáisiún sa tír (146 stáisiún) ó thaobh comharthaíochta treorach de ('Wayfinding signage' a chuirtear orthu). Ciallaíonn sé seo go ndéanfar athnuachan ar sheanchomharthaí agus cinn nua a chur ina n-áit. Más rud é gur comharthaí Béarla a bhí iontu (cuid acu ar taispeáint le roinnt blianta), beidh gach comhartha nua dátheangach. Tá Stáisiún Dhroichead Nua ar an liosta sin don bhliain seo. Tá aistriúchán ar na comharthaí atá le feiceáil sa ghrianghraf seo ag an duine atá i gceannas ar na comharthaí seo a ordú, agus beidh cinn nua le feiceáil i Stáisiún Dhroichead Nua roimh dheireadh na bliana seo. Ní féidir dáta níos cruinne ná sin a chur ar fáil ag an bpointe seo. Ach, seolfaidh muid fomhá ar aghaidh chomh luath is atá an

obair curtha i gcrích, chun go mbeidh sé ar an taifead agaibhse, agus ag an gcustaiméir a bhí i dteagmháil libh faoi.

Tá súil agam go gcabhraíonn an t-eolas seo libh agus má bhíonn aon cheist eile agat, tá míle fáilte romhat teagmháil a dhéanamh liom.

Mór-bhuíochas,
Emer O'Flaherty.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

*Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Ur 119571 Ur CBL: IE 4812851 O,
Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1, No 119571 VAT No IE 4812851 O*

*In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre
At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours*

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [Emer O'Flaherty](#)
To: [REDACTED]
Subject: 22.04.26 RE: G6482, Droichead Nua
Date: Tuesday 26 April 2022 19:58:00

[REDACTED], a chara,

Tá súil agam go bhfuil tú go maith. Ba mhaith liom do chomhfhreagras thíos a admháil. Tá ábhar an chomhfhreagrais seolta ar aghaidh agam chuig an duine cuí chun tuairisc a fháil duit, agus seolfar freagra críocheúil ar/roimh an 13 Bealtaine, 2022.

Míle buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353-[REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]
Sent: Thursday 21 April 2022 12:27
To: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>; IE Gaeilge <IEGaeilge@irishrail.ie>
Subject: G6482/2022 - Gearán

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

--



From: [Emer O'Flaherty](#)
To: [REDACTED]
Subject: 22.05.04 G6461, Baile Átha Luain.
Date: Wednesday 4 May 2022 11:47:00
Attachments: [G6461_01.jpg](#)
[G6461_02.jpg](#)

[REDACTED], a chara,

Gabhaim buíochas leat as ucht do theachtaireacht thíos. Leis seo tá dhá íomhá den gcomhartha i mBaile Átha Luain. Tógadh inné iad nuair a athraíodh na comharthaí.

Tá súil agam go gcabhraíonn siad seo libh agus míle fáilte romhat teagmháil a dhéanamh liom má táim in anna on rud eile a dhéanamah ar an ábhar seo.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353-[REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]
Sent: Tuesday 3 May 2022 21:07
To: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Subject: RE: 22.04.26 G6461, Baile Átha Luain.

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED].

[REDACTED]





RABHADH
Be Slow Right
at all times
Be and Caution
at the corner
WARNING



Cosc ar
Dhumpall

No Dumping

From: [IE Gaeilge](#)
To: [Eolas](#)
Subject: 22.05.30 G6461, Baile Átha Luain.
Date: Monday 30 May 2022 15:27:00

[REDACTED], a chara,

Míle buíochas as ucht do theachtaireacht thíos. Tá síneadh fada le cur ar an gcomhartha sin, i mBaile Átha Luain, agus an lipéad cuí ordaithe ag na daoine atá i gceannas air seo. Níl sé faighte go fóill, ach cuirfear grianghraf uasdháitithe ar aghaidh chomh luath is atá sé curtha i gcrích.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]
Sent: Friday 13 May 2022 10:51
To: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Subject: RE: 22.05.04 G6461, Baile Átha Luain.

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]



From: Emer O'Flaherty [<mailto:Emer.OFlaherty@irishrail.ie>]

Sent: Wednesday 4 May 2022 11:48

To: [REDACTED]

Subject: 22.05.04 G6461, Baile Átha Luain.

[REDACTED], a chara,

Gabhaim buíochas leat as ucht do theachtaireacht thíos. Leis seo tá dhá íomhá den gcomhartha i mBaile Átha Luain. Tógadh inné iad nuair a athraíodh na comharthaí.

Tá súil agam go gcabhraíonn siad seo libh agus míle fáilte romhat teagmháil a dhéanamh liom má táim in anna on rud eile a dhéanamah ar an ábhar seo.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353-[REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]

Sent: Tuesday 3 May 2022 21:07

To: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>

Subject: RE: 22.04.26 G6461, Baile Átha Luain.

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](mailto:Emer.O'Flaherty)
Subject: RE: 22.05.04 G6461, Baile Átha Luain.
Date: Friday 13 May 2022 10:51:36

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

Tag: G6461/2022

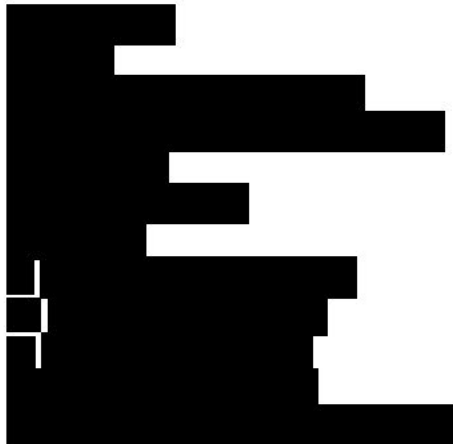
Emer, a chara,

Mo bhuíochas leat as ucht na grianghraif a sheol tú chuig an Oifig i dtaca le G6461/2022.

Tar éis na comharthaí a scrúdú feictear don Oifig, ón méid atá le feiceáil againn óna grianghraif, go bhfuil síneadh fada in easnamh ar 'Cosc ar Dhumpail' sa dá ghrianghraif?

Bheadh an Oifig buíoch dá bhféadfaidh an téacs ar na comharthaí seo a dheimhniú agus filleadh orainn ina leith faoin 27 Bealtaine 2022.

Idir an dá linn má tá aon cheist agaibh ina leith ná bíodh drogall oraibh teagmháil a dhéanamh linn.



From: Emer O'Flaherty [mailto:Emer.O'Flaherty@irishrail.ie]
Sent: Wednesday 4 May 2022 11:48
To: [REDACTED]
Subject: 22.05.04 G6461, Baile Átha Luain.

[REDACTED], a chara,

Gabhaim buíochas leat as ucht do theachtaireacht thíos. Leis seo tá dhá íomhá den gcomhartha i mBaile Átha Luain. Tógadh inné iad nuair a athraíodh na comharthaí.

Tá súil agam go gcabhraíonn siad seo libh agus míle fáilte romhat teagmháil a dhéanamh liom má táim in anna on rud eile a dhéanamh ar an ábhar seo.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]
Sent: Tuesday 3 May 2022 21:07
To: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Subject: RE: 22.04.26 G6461, Baile Átha Luain.

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED]

Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Uir 119571 Uir CBL: IE 4812851 O, Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1, No 119571 VAT No IE 4812851 O

In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre

At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](mailto:Emer.O'Flaherty)
Subject: RE: 22.07.18 G6461, Baile Átha Luain.
Date: Thursday 21 July 2022 11:54:35

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>

Sent: 18 July 2022 11:03

To: [REDACTED]

Subject: 22.07.18 G6461, Baile Átha Luain.

Gráinne, a chara,

Tá súil agam go bhfuil tú go maith agus ag baint taitnimh as an aimsir álainn.

Leis seo tá dhá íomhá den gcomhartha a bhí i gceist le G6461, mar a gheall mé, agus síneadh fada curtha air.

Míle buíochas,

Emer.

Emer O'Flaherty.

Oifigeach Gaeilge,

Iarnród Éireann.

✉ iegaeilge@irishrail.ie

+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

*Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Ur 119571 Ur CBL: IE 4812851 O,
Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1,
No 119571 VAT No IE 4812851 O*

*In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre
At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours*

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag [myITdepartment.ie](mailto:myITdepartment@eir.ie) agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [Emer O'Flaherty](#)
To: [REDACTED]
Subject: 22.04.26 G6461, Baile Átha Luain.
Date: Tuesday 26 April 2022 20:09:00
Attachments: [image001.png](#)

[REDACTED], a chara,

Súil agam go bhfuil tú go maith. I dtaobh na comharthaí a bhí mar ábhar an chomhfhreagrais G6461, tá tuairscí faighte agam a dheimhníonn gur cuireadh na comharthaí a bhí ar an doras ar taispeáint le linn tréimshe Covid-19, gur baineadh anuas iad, agus mar sin, nach bhfuil siad ar taispeáint a thuilleadh. Tá feachtas ar bun againn chun feachtas ar na rialacháin agus na dualgais a bhaineann leo a mheabhú do gach ball foirne, teimpléid do chomharthaí sealadacha dá leithéid foilsithe againn ar chóras lárnach.

Maidir leis an gcomhartha buan, a bhain le cúrsaí dumpála, bainfear an comhartha sin chomh luath is atá comhartha nua faighte ina hionad. Tá an dearadh don gcomhartha nua curtha i gcrích agus an t-ordú déanta chun é a fháil, an leagan amach leis seo daoibh.

Tá súil agam go gcabhraíonn an t-eolas seo libh agus míle fáilte romhat teagmháil a dhéanamh liom má bhíonn tuilleadh eolais ag testáil.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](mailto:Emer.O'Flaherty)
Subject: RE: 22.07.13 G6518
Date: Tuesday 19 July 2022 11:01:00

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.O'Flaherty@irishrail.ie>
Sent: 13 July 2022 19:37
To: [REDACTED]
Subject: 22.07.13 G6518

[REDACTED], a chara,

Súil agam go bhfuil tú go maith. I dtaobh G8518, ar son Iarnród Éireann, gabhann muid buíochas leat as ár n-aird a tharraingt ar an bhfógra taifeadta idir Cluain Saileach agus Maigh Nuad, a bhí le cloisteáil i mBéarla amháin. Tá uasdhátaú déanta ar an bhfógra sin, chun go gcloisfear go dátheangach é, agus muid i lár an phróisis faoi láthair chun an t-athrú sin a chur i bhfeidhm feadh an bhealaigh.

Tá súil agam go gcabhraíonn an t-eolas seo leat agus má bhíonn tuilleadh eolais ag teastáil maidir leis an gceist seo, tá míle fáilte romhat teagmháil a dhéanamh liom.

Beannachtaí agus buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

*Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Ur 119571 Ur CBL: IE 4812851 O,
Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1,
No 119571 VAT No IE 4812851 O*

*In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre
At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours*

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myTdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

[REDACTED]

From: IE Gaeilge <IEGaeilge@irishrail.ie>

Sent: 21 October 2021 08:27

To: [REDACTED]

Cc: IE Gaeilge <IEGaeilge@irishrail.ie>

Subject: 21.10.21 RE: 21.07.09 G5875

[REDACTED] a chara,

Tá súil agam go bhfuil tú go maith. Bhí mé i dteagmháil le mo chomhghleacaithe anseo faoin gcomhartha seo. Tá sé faighte agus iomhá iarrtha agam daoibh. Ní bheidh mé san oifig idir seo agus an 02 Samhain, agus tá comhghleacaí agam, Lynette ar an eolas faoi seo chun é a sheoladh chugat chomh luath is atá sé faighte againn.

Mór-bhuíochas,

Emer.

Emer O'Flaherty.

Oifigeach Gaeilge,

Iarnród Éireann.

✉ iegaeilge@irishrail.ie

+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.

My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>

Sent: 09 July 2021 17:04

To: [REDACTED]

Cc: IE Gaeilge <IEGaeilge@irishrail.ie>

Subject: 21.07.09 G5875

[REDACTED] a chara,

Tá súil agam go bhfuil tú go maith. Maidir le hábhar an chomhfhreagrais seo, tá obair ar leaganacha dátheangacha de na comharthaí seo idir lámha ag na déantóirí faoi láthair, agus iad le bheith ar taispeáint chomh luath is a fhaightear iad. Tá meastachán ama de choicís chun é a bheith curtha i gcrích faighte againn, mar sin níl íomha agam le seoladh daoibh inniu.

Tá súil agam go bhfuil an t-eolas seo ina chabhair daoibh agus don ngearánach, agus seolfaidh mé an grianghraf ar aghaidh chomh luath agus is féidir.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.

Oifigeach Gaeilge,

Iarnród Éireann.

✉ iegaeilge@irishrail.ie

+353 [REDACTED]

Iarnrod Eireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, claraithe in Eirinn ag Staisiun Ui Chonghaile, Baile Atha Cliath 1, Ur. 119571 Ur. CBL: IE 4812851 O

Iarnrod Eireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1, No. 119571 VAT No. IE 4812851 O

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [REDACTED]
To: [IE Gaelge](#)
Cc: [Emer O'Flaherty](#)
Subject: Gearán - Ticéad traenach
Date: Thursday 14 July 2022 09:38:39
Attachments: [G6532-22_Pic1.jpg](#)

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Flexible - Young Adult

Name: [REDACTED]

Reser [REDACTED]

Price €13.69

Outward

Return

08 Jul 22

12 Jul 22

From

From

Cork Kent

18:25 Ennis

17:25

Ennis

Cork Kent

Seats Reserved:

C15, NA

Seats Reserved:

NA, NA, E28

TFI

See reverse for Conditions - NOT TRANSFERABLE

FOR IRELAND



Réiríd Éireann
Irish Rail

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](#)
Cc: [IE Gaeilge](#)
Subject: RE: 22.04.20 G6411/2022
Date: Friday 15 July 2022 09:18:05

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Sent: Wednesday 20 April 2022 17:34
To: [REDACTED]
Subject: 22.04.20 G6411/2022

A chairde,

Gabhaim buíochas libh as ucht na ríomhphoist thíos. Tá an scéal á fhiosrú agam faoi láthair, agus seolfaidh mé freagra críochnúil chugaibh chomh luath agus is féidir.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie

+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]
Sent: Wednesday 13 April 2022 15:29
To: IE Gaeilge <IEGaeilge@irishrail.ie>
Cc: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Subject: FW:

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

From: [REDACTED]
Sent: 19 January 2022 16:21
To: info@irishrail.ie
Subject:

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

*Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Ur 119571 Ur CBL: IE 4812851 O,
Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1,
No 119571 VAT No IE 4812851 O*

*In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre
At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours*

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](#)
Subject: RE: 22.07.25 Google agus Gaeilge.
Date: Monday 25 July 2022 15:28:25

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Sent: Monday 25 July 2022 09:15
To: [REDACTED]
Subject: 22.07.25 Google agus Gaeilge.

[REDACTED], a chara,

Súil agam go bhfuil tú go maith inniu. Níl a fhios agam an bhfuil sibh ar an eolas faoi seo – ach tá polasaí maidir le teangacha nach bhfuil siad chun tacaíocht a chur ar fáil ina leith, Gaeilge ina measc (nasc anseo) :

<https://support.google.com/google-ads/answer/6333734?hl=en>

Ciallaíonn sé sin go bhfuil cosc ar fhógraíocht ina n-úsáidtear focail Ghaeilge – mar shampla ainm na comhlachta 'Iarnród Éireann'.

Cá seasann sé seo i gcomhthéacs na reachtaíochta nua, agus na himpleachtaí a bheidh ann do gach aon chomhlacht atá ag iarraidh fógraíocht (íochta) ar líne a dhéanamh, go háirithe i

gcomhthéacs na céadatáin go gcaithfear a chomhlíonadh amach anseo?

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

*Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Ur 119571 Ur CBL: IE 4812851 O,
Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1,
No 119571 VAT No IE 4812851 O*

*In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre
At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours*

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](mailto:Emer.O'Flaherty)
Cc: ATO@tcagsm.gov.ie
Subject: RE: 22.06.22 RE: Seimineáir Faisnéise/Information Seminar
Date: Wednesday 22 June 2022 17:10:26

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Sent: Wednesday 22 June 2022 17:00
To: Eolas <eolas@coimisineir.ie>
Cc: ATO@tcagsm.gov.ie
Subject: 22.06.22 RE: Seimineáir Faisnéise/Information Seminar

Míle buíochas as seo a [REDACTED], tá na sonraí seolta ar aghaidh agam chuig an Rannóg Margaíochta. Tá comhghleacaí amháin tagtha ar ais agam díreach ansin ag cur ceiste faoi thairfead (seisiún trí mheán an Bhéarla) a bheith ar fáil ina dhiaidh, mar ní bheidh sí in ann freastal ar na laethanta a bheas na seisiúin ar siúl.

Agus más féidir ba bhrea liom spás a chur in áirithe dom fhéin don 27 Iúil, má tá spás ar fáil. Chaill mé amach ar an gcomhdháil an tseachtain seo caite, an 16 Meitheamh.

Mór-bhuíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.

✉iegaeilge@irishrail.ie

+353- [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.

My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]

Sent: Wednesday 22 June 2022 16:30

To: [REDACTED]

Cc: ATO@tcagsm.gov.ie

Subject: Seimineáir Faisnéise/Information Seminar

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]



--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [REDACTED]
To: [REDACTED]
Cc: ATO@tcagsm.gov.ie
Subject: Seimineár Faisnéise/Information Seminar
Date: Wednesday 22 June 2022 16:30:05
Attachments: [Cuireadh chuig Seimineár Faisnéise.docx](#)

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

CUIREADH CHUIG SEIMINEÁIR FAISNÉISE
Acht na dTeangacha Oifigiúla (Leasú) 2021

A chara,

Ag teacht sna sála ar an gcomhfhreagras a sheol muid chugaibh le cúpla seachtain anuas maidir le Tosach Feidhme [Alt 10A](#) d'Acht na dTeangacha Oifigiúla (Leasú) 2021, ba mhaith linn sonraí na seimineár faisnéise a luadh sa chomhfhreagras céanna sin a sheoladh ar aghaidh chugat anois.

Tá beartaithe ag an Roinn seo, i gcomhar le hOifig an Choimisinéara Teanga, na seimineár faisnéise seo a eagrú ar líne ag deireadh mhí Iúil ar mhaithe le comhairle a chur ar eagrais Stáit i dtaobh a gcuid dualgas nua faoin Acht.

Faoi láthair, is leathlae ar maidin a bheidh i gceist leis na seimineár seo agus is iad seo a leanas na dátaí úd atá beartaithe:

Lá	Dé Céadaoin	Déardaoin	Dé Céadaoin	Déardaoin
Dáta	20/07/2022	21/07/2022	27/07/2022	28/07/2022
Teanga	Gaeilge	Béarla	Gaeilge	Béarla

Chun gur féidir linn tús a chur leis na socrúithe cuí a dhéanamh, bheinn buíoch dá bhféadfaí, mar fhreagra ar an gcomhfhreagras seo, na sonraí seo a leanas a sheoladh chuig ATO@tcagsm.gov.ie, tráth nach déanaí ná coicís tar éis fáil an chomhfhreagrais seo duit, más féidir le do thoil:

- Ainm an oifigh/na n-oifigeach a bheidh ag freastal ar an seimineár;
- Seoladh ríomhphoist an oifigh/na n-oifigeach sin;
- An dáta nó dátaí ar a bheidh siad ag freastal ar an seimineár;
- Aon cheisteanna ar leith atá agaibh faoi fheidhmiú Alt 10A maidir leis an bhfógraíocht nó go deimhin faoin Acht go ginearálta.

Agus na sonraí thuasluaite seolta agat chugainn, déanfaidh muid nasc chuig an seimineár/na seimineáir iarrtha, mar aon le clár agus aon cháipéisíocht eile ábharthach, a sheoladh chuig na hoifigigh chuí thart ar thús mhí Iúil. Ní gá a rá go molfaí go bhfreastalódh an oiread agus is féidir d'oifigigh chuí d'eagraíochta ar cheann de na seimineáir seo. Déanfar iarracht aghaidh a thabhairt ar na ceisteanna uile a sheoltar chugainn mar chuid de na seimineáir.

Ar ábhar eile ach gaoilta, maidir le cúrsaí comhfhreagrais - agus forálacha éagsúla eile an Achta á gcur i bhfeidhm ar bhonn céimiúil, is féidir glacadh leis go mbeidh teagmháil sách rialta againn libh ar an ábhar seo sna míonna agus sna blianta amach romhainn. Ag tógáil san áireamh an malartú foirne a d'fhéadfadh a bheith ann ag leibhéal sinsearach sna heagraíochtaí a thagann faoi scáth an Achta le linn an ama sin, is gá dúinn modh éifeachtach teagmhála a aithint ag an bpointe seo.

Chuirge sin, iarrtar oraibh anois chomh maith le bhur dtoil, seoladh ríomhphoist sainithe do nithe faoin Acht a shocrú suas le bhur dtoil, a bheidh oifig cheannasaí na heagraíochta freagrach as é a riaradh m.sh. ATO@<ainm an chomhlachta phoiblí>.ie. Arís bheinn buíoch dá bhféadfaí sonraí an tseolta ríomhphoist sháinnithe seo a sheoladh chugainn chuig ATO@tcagsm.gov.ie, tráth nach déanaí ná coicís tar éis fáil an chomhfhreagrais seo duit, más féidir le do thoil.

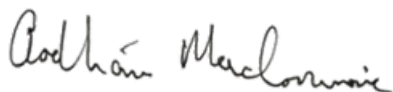
Tabhair faoi deara le do thoil, chun críche dúbailt ar chomhfhreagras srl. a sheachaint, beidh sonraí an tseolta ríomhphoist seo á roinnt le hOifig an Choimisinéara Teanga.

Más rud é gur gá uasdátú a dhéanamh ar aon sonraí eile sa chomhfhreagras seo m.sh. seoladh, bheinn buíoch dá bhféadfaí muid a chur ar an eolas faoi chomh maith agus tú ag cur freagra ar an gcomhfhreagras seo.

Má tá aon cheisteanna eile agat, is féidir teagmháil a dhéanamh linn ar an seoladh ríomhphoist thuasluaite, ATO@tcagsm.gov.ie nó ar 091 503700.

Buíoch arís as do thacaíocht leanúnach leis an ábhar fiúntach agus tábhachtach seo.

Is mise le meas,



An Dr. Aodhán Mac Cormaic
Stiúrthóir na Gaeilge

* Aistriúchán cúirtéiseach ar fáil thíos / Courtesy translation available below

INVITE TO INFORMATION SEMINARS
Official Languages (Amendment) Act 2021

Following on from the correspondence we sent you in the last few weeks regarding the Commencement of [Section 10A](#) of the Official Languages (Amendment) Act 2021, we would like to now forward on the details of the information seminars mentioned in that same correspondence.

My Department, in conjunction with Oifig an Choimisinéara Teanga, plan to organise a series of online information seminars towards the end of July to advise State organisations on their new obligations under the Act.

Currently, it is intended that these will be half day sessions held in the morning on the following dates:

Day	Wednesday	Thursday	Wednesday	Thursday
Date	20/07/2022	21/07/2022	27/07/2022	28/07/2022
Language	Irish	English	Irish	English

So that we can begin making the appropriate arrangements for these, I would be grateful if you could please send the following details by reply to ATO@tcagsm.gov.ie, if possible no later than two weeks following receipt of this correspondence:

- The name of the officer(s) who will be attending the seminar;
- The email address of the officer(s);
- The date or dates on which they will attend;
- Any questions regarding the implementation of Section 10A regarding advertising or indeed any part of the Act in general.

Upon receipt of the above details, we will send the link to the requested seminar(s) to the relevant officer(s), along with an agenda and any other relevant documentation, around the start of July. It goes without saying that we would recommend that as many of your officers, deemed appropriate in this case, would attend one of these seminars. We will attempt to address all the submitted questions as part of the seminar.

On another, related matter, in relation to correspondence - as the various other provisions of the Act are being commenced on an incremental basis, we will be in contact with you on a semi-regular basis on the matter in the coming months and years. Taking into account the likelihood of staff changes at senior level in the organisations coming under the scope of the Act during that time, it is pertinent that we identify an effective correspondence method now.

To that end, we ask you to now please set up an email address specific to matters relating to the Act and for which the office of the head of the organisation will be responsible for managing e.g. ATO@<name of the public body>.ie. Again, I would be grateful if you could please send the

details of this email address by reply to ATO@tcagsm.gov.ie, if possible no later than two weeks following receipt of this correspondence.

Please note that the details of this email address will be shared with Oifig an Choimisinéara Teanga to avoid doubling of correspondence etc.

If it is the case that any other details contained in this correspondence need updating e.g. address, I'd be grateful if you could please also let us know of this by reply to this correspondence.

Should you have any other questions, please feel free to contact us at the above-mentioned email address, ATO@tcagsm.gov.ie, or on 091 503700.

Again, I'm grateful for your continued support regarding this worthwhile and important matter.

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](#)
Cc: [IF Gaelge](#)
Subject: tvuit i nGaeilge mí-chruinn
Date: Wednesday 20 July 2022 16:16:43
Attachments: [Ríomhphost chuig Iamród Éireann.docx](#)

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

----- Forwarded message -----

Ó: [REDACTED]

Date: Céad 18 Beal 2022 ag 18:13

Subject: Tweets

To: <customercare@irishrail.ie>

Hello,

It is great to see more tweets in Irish. But it might be worth getting set phrases translated professionally. For example in the following tweet

<https://twitter.com/IrishRail/status/1526916584731811840?t=uGqyThiN3UIvCOQuGC7eVA&s=19>

! Ní cheadaítear alcól ar bord na seirbhísí

! Ticéad bailí ach amháin ar an traein atá curtha in áirithe agat

Déan áirithint ar líne ar <https://t.co/r50m2431AZ>

"ach amháin" means "except" , not "only", used this way.

Níl ticéad bailí ach amháin ar an...

Or better

Is ar an traein atá curtha in áirithe agat amháin atá an ticéad bailí

Is what is needed here.

Bail ó Dhia ar an obair

[REDACTED]

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](#)
Cc: [IF Gaelge](#)
Subject: tvuit i nGaeilge mí-chruinn
Date: Wednesday 20 July 2022 16:16:43
Attachments: [Ríomhphost chuig Iarnród Éireann.docx](#)

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

----- Forwarded message -----

Ó: [REDACTED]

Date: Céad 18 Beal 2022 ag 18:13

Subject: Tweets

To: <customercare@irishrail.ie>

Hello,

It is great to see more tweets in Irish. But it might be worth getting set phrases translated professionally. For example in the following tweet

<https://twitter.com/IrishRail/status/1526916584731811840?t=uGqyThiN3UIvCOQuGC7eVA&s=19>

! Ní cheadaítear alcól ar bord na seirbhísí

! Ticéad bailí ach amháin ar an traein atá curtha in áirithe agat

Déan áirithe ar líne ar <https://t.co/r50m2431AZ>

"ach amháin" means "except" , not "only", used this way.

Níl ticéad bailí ach amháin ar an...

Or better

Is ar an traein atá curtha in áirithe agat amháin atá an ticéad bailí

Is what is needed here.

Bail ó Dhia ar an obair

[REDACTED]

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](#)
Cc: [Séamas Ó Concheanainn](#)
Subject: RE: 22.05.03 Cruinniu, Stáisiún Heuston.
Date: Thursday 5 May 2022 09:56:53

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>

Sent: Tuesday 3 May 2022 15:34

To: [REDACTED]

Subject: 22.05.03 Cruinniú, Stáisiún Heuston.

[REDACTED], a chara,

Tá súil agam go bhfuil tú go maith, agus go raibh maith agat as ucht do ríomhphost.

Tá Cormac Lally, Speisealtóir Teicniúil atá ag obair ar an tionscadal seo, Barry Kenny, Bainisteoir Cumarsáide agus mé fhéin in ann bualadh libh i Stáisiún Heuston, an **01 Meitheamh ag 1100** ar maidin. Sin an stáisiún is fearr chun na comharthaí nua ar fad a fheiceáil, mar beidh gach sampla de gach cineál comhartha ann (an príomhchlár taispeána, comharthaí do na geataí, táscairí don chéad traein eile, agus achoimre ar na traein ag teacht isteach/imeacht) chun go mbeidh deis agaibh gach ceann a fheiceáil ag obair mar a bheidh i ngach stáisiún ag deireadh an tionscadail. chomh maith le ceistanna a chur ina leith. Tá obair chun na comharthaí ar fad seo le cur isteach i Stáisiún Heuston ag tarlú i lár mhí na Bealtaine, agus déanfar tástálacha orthu ina dhiaidh.

Idir an dá linn, leis seo tá sonraí an tionscadail ina iomlán leis seo daoibh, é curtha le chéile ag Cormac Lally, ina dtugann sé léirmheas ar na céimeanna áirithe atá i gceist leis chomh maith leis na fadhbanna a réiteofar dá bharr.

Tá súil agam go bhfuil an dáta seo oiriúnach daoibh, agus ag súil le bualadh libh.

Mór-bhuíochas,

Emer.

Emer O'Flaherty.

Oifigeach Gaeilge,

Iarnród Éireann.

✉ iegaeilge@irishrail.ie

+353 [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.

My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Ur 119571 Ur CBL: IE 4812851 O, Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1, No 119571 VAT No IE 4812851 O

*In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre
At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours*

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [REDACTED]
To: [Emer O'Flaherty](mailto:Emer.O'Flaherty)
Subject: RE: 22.05.06 Cruinniu arlíne
Date: Friday 6 May 2022 12:01:36

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>
Sent: Friday 6 May 2022 12:00
To: [REDACTED]
Subject: RE: 22.05.06 Cruinniu arlíne

[REDACTED], a chara,

Míle buíochas as ucht seo, tá an nasc don gcrúinniu ar Teams seolta agam chugaibh.

Le meas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353 [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

From: [REDACTED]
Sent: Friday 6 May 2022 10:48

To: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>

Subject: FW: 22.05.06 Cruinniu arlíne

Importance: High

CAUTION: This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

From: Emer O'Flaherty <Emer.OFlaherty@irishrail.ie>

Sent: Friday 6 May 2022 08:45

To: [REDACTED]

Subject: 22.05.06 Cruinniu arlíne

Importance: High

[REDACTED], a chara,

Tá súil agam go bhfuil tú go maith. Maidir leis an ríomhphost a sheol tú inné, mar gheall ar an bpráinn a bhain leis, chuir mé ceist ar mo chomhghleacaithe atá i gceannas ar an tionscadal chun na comharthaí digiteacha a uasghrádú, mar atá á phlé againn faoi láthair. Tá siad ar fáil tráthnóna inniu, Dé hAoine idir 1400 agus 1430 chun bualadh leat agus chun an córas a thaispeáint duit. Sin an t-aon am gur féidir leo freastal inniu, agus an t-aon dháta chun gur féidir é seo a dhéanamh go dtí an tseachtain dár tús an 23 Bealtaine mar ní bheidh na daoine sin ar fáil de bharr saoire bhliantúil.

Ní oibrím Déardaoin ná Aoine, agus mar sin ní bheidh mé ag fáil ríomhphoist idir 1000 agus am lóin. Ach mura bhfuil tú in ann freastal, tuigeann muid, mar tá an fógra seo gearr go leor. An féidir nóta gearr a chur chugam nuair atá deis agat, agus cuirfidh mé gach duine ar an eolas iad. Agus má bhíonn tú in ann bheith linn, seolfaidh mé nasc Teams do gach duine.

Le buíochas,
Emer.

Emer O'Flaherty.
Oifigeach Gaeilge,
Iarnród Éireann.
✉ iegaeilge@irishrail.ie
+353 [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre.
My working days are Monday, Tuesday and Wednesday.

*Iarnród Éireann Irish Rail, cuideachta ghníomhaíochta ainmnithe, faoi theorainn scaireanna, cláraithe in Éirinn ag Stáisiún Uí Chonghaile, Baile Átha Cliath 1, Ur 119571 Ur CBL: IE 4812851 O,
Iarnród Éireann Irish Rail, a designated activity company, limited by shares, registered in Ireland at Connolly Station, Dublin 1, No 119571 VAT No IE 4812851 O*

*In Iarnród Éireann, creideann muid in obair sholúbtha a éascú, agus mar sin, cé go n-oireann sé dom ríomhphost a sheoladh anois, níl mé ag súil le freagra ná gníomh lasmuigh de d'uaireanta oibre
At Iarnród Éireann we believe in facilitating flexible working, so while it suits me to email now, I do not expect a response or action outside of your own working hours*

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

--

Tá an teachtaireacht seo seiceáilte ag myITdepartment.ie agus creidtear go bhfuil sé slán ó víris.

From: [Emer O'Flaherty](#)
To: [Erich Muller](#); [Cormac Lally](#); [Gerry Sadlier](#); [REDACTED]
Subject: Cruinniú Teams - G6431

A chairde,

Tá súil agam go bhfuil sibh go maith Thíos tá nasc don gcruinniú maidir le hábhar G6431, ag 1400 inniu

I hope you are well Below please find link to the meeting in relation to the subject of G6431, today at 1400

Le buíochas,

Emer

Emer O'Flaherty

Oifigeach Gaeilge,

Iarnród Éireann

*iegaeilge@irishrail.ie

+353 [REDACTED]

Is iad Dé Luain, Dé Máirt & Dé Céadaoin mo laethanta oibre

My working days are Monday, Tuesday and Wednesday

Cruinniú ar - Microsoft Teams - meeting

Join on your computer or mobile app

Click here to join the meeting <https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_MjdjNDc4ZmQtZmUwNC00OTRhLTgyMzUtYTA4YzI0OTBhMWQz%40thread%2F0?context=%7B%22Tid%22%3A%2225ec1f74-c659-4011-b219-67b729e4ec41%22%2C%22Oid%22%3A%2216f40984-ba55-4ce6-b277-c1f5f0de1ac9%22%7D>

<https://www.cie.ie/CIECorporate/media/CIEImage/ie_logo_1.jpg>

Iarnród Éireann

Learn More <<https://aka.ms/JoinTeamsMeeting>> | Meeting options <https://teams.microsoft.com/meetingOptions/?organizerId=16f40984-ba55-4ce6-b277-c1f5f0de1ac9&tenantId=25ec1f74-c659-4011-b219-67b729e4ec41&threadId=19_meeting_MjdjNDc4ZmQtZmUwNC00OTRhLTgyMzUtYTA4YzI0OTBhMWQz@thread%2F0&messageId=0&language=en-US>
